

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES
LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANCAISE

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET
LANGUE

ETRANGERES

FILIERE : LANGUE
FRANCAISE

OPTION : LITTÉRATURE
GENERALE ET
COMPAREE

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique**

Par: ZAHAF Marwa

Intitulé

**Réécriture de l'Histoire de l'Andalousie
dans *Wallada la dernière andalouse* de Sidali
KOUIDRI FILALI**

Soutenu devant le jury composé de:

*MOUNES Faycal	Université de M'Sila	Président
*Dr AMROUCHE Fouzia	Université de M'Sila	Rapporteur
*LAKEHAL Delloula	Université de M'Sila	Examineur

Année Universitaire : 2021/2022

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES
LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANCAISE

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET
LANGUE

ETRANGERES

FILIERE : LANGUE
FRANCAISE

OPTION : LITTÉRATURE
GENERALE ET
COMPAREE

Mémoire présenté pour l'obtention

Du diplôme de Master Académique

Par: ZAHAF Marwa

Intitulé

**Réécriture de l'Histoire de l'Andalousie
dans *Wallada la dernière andalouse* de Sidali
KOUIDRI FILALI**

Année Universitaire : 2021/2022

Remerciements

Avant tout, je tiens à remercier Dieu

Mes sincères remerciements à ma directrice de recherche Mme Amrouche Fouzia

Qui a bien voulu m'encadrer avec une grande bienveillance, je la remercie vivement pour ses conseils, ses orientations et sa disponibilité.

Mes vifs remerciements s'adressent à mes parents, mes frères et ma sœur.

Dédicace

C'est avec un immense honneur que je dédie ce modeste travail à

Mon père Abdelkader à qui je dois tout le respect et l'amour pour son soutien, ses encouragements

Ma chère mère Dalila, la lumière qui m'a toujours éclairé le chemin, à celle qui a tout fait pour ma réussite et ma joie, pour sa douceur, sa tendresse, ses sacrifices et ses prières

Mes chers frères: Walid, Farouk, Youcef

Ma chère sœur : Ilham

Table des matières

<u>INTRODUCTION</u>	8
CHAPITRE I. L'ANALYSE NARRATOLOGIQUE DU ROMAN	
I.1-Présentation de l'auteur	11
I.2-Présentation du roman	11
I.3-Résumé du roman	11
4- L'analyse narratologique.....	12
l'approche narratologique.....	12
4-2-le texte narratif.....	13
4-3-la perspective narrative	13
I.4-4-le temps de narration	14
CHAPITRE II. L'ANALYSE HISTORIQUE DU ROMAN	
II.1-Définition du terme Réécriture de l'Histoire.....	16
II. 2- Investissement historique	16
II. 2-1 -Le roman historique	16
II.2-2 -Les caractéristique du roman historique	17
II.3- le personnage historique	17
II.4-L'analyse historique	18
II.4-1-L'étude des éléments historiques	19
II.4-1-1-La disparitions de l'Andalousie	19
II. 4-1-2-l'Amour tragique entre Wallada et Ibn Zeydoun	20
II.4-1-2-1- L'amour.....	21
II.4-1-2-2- Le tragique.....	21
II.4-1-2-3-L'amour tragique dans le roman.....	21
II.4-2-l'analyse du personnage Wallada.....	22
II.4-2-1 Wallada entre fiction et histoire	23
II.4.2.2 Wallada : Poète libre et indépendante.....	24
II. 4-2-2-1 Sa vie	24
II. 4-2-2-2 Sa poésie	25
II. 5-l'étude du paratexte	26
II. 5-1-l'étude de titre	26
II. 5-2-l'étude de l'image	27
II. 5-3-l'étude de la quatrième de couverture	27
CONCLUSION	28
BIBLIOGRAPHIE	30
Résumé	32

INTRODUCTION

Introduction

La production littéraire dans l'espace maghrébin et plus particulièrement algérien, a connu dernièrement une grande profusion. Le roman algérien d'expression française, avec sa richesse en quantité et en qualité, ainsi que sa diversité thématique, ne cesse de se moderniser, de se renouveler, et s'affirmer.

Nous assistons à la naissance d'une nouvelle génération de romancier algérien qui tentent de donner un nouveau souffle au roman algérien contemporain, notamment avec les nouveaux thèmes, Cela permet à la littérature algérienne d'occuper une place privilégiée dans le champ littéraire universel, faisant susciter l'intérêt de nombreux chercheurs qui manifestent aujourd'hui leur curiosité pour cette littérature mineure qui a réussi à prouver de plus en plus son talent et surtout s'imposer.

Les écrivains contemporains modèlent leur image et construisent une originalité et une particularité stylistique. L'écrivain Sidali Kouidri Filali est un blogueur et l'une des plumes talentueuses, dans son premier roman *Wallada la dernière andalouse*, nous propose une immersion dans l'Andalousie à travers une fresque de destins de personnage gravitant autour de la poétesse et la princesse omeyyade Wallada Bint El Mostakfi.

Sidali Kouidri Filali a commencé son roman « Avant-propos » par un petit aperçu sur la place géographique de l'Andalousie, ainsi il a fait une description de la capitale de ce pays inédit qui est Cordoue où cette capitale partage trois langues, trois religions :

« Cette cité représentait la merveille de l'Europe grâce à son architecture, ses rues, ses universités et ses écoles, autant de choses qui n'existaient quasiment pas dans le reste du monde ! Une capitale où l'on parlait plusieurs langues ; où trois continents, trois religions, et toutes les ethnies partageaient le même pays. » (p.9-10).

Il met en exergue la richesse et l'épanouissement culturel qui a façonné l'Andalousie, tel que l'illustre Dozy dans son ouvrage *Histoire des musulmans d'Espagne* : « En Andalousie tout le monde savait lire et écrire, alors qu'en Europe l'ignorance battait son plein, excepté les sphères de la religion. »¹ . C'était au XI^{ème} siècle, quand les souverains Omeyyades avaient un rôle actif dans le développement des sciences, envoyant des missions en Orient pour acheter des ouvrages scientifiques, qu'ils réunissent dans de remarquables bibliothèques.

¹ Reinhart Pieter Dozy, *Histoire des musulmans d'Espagne*, 2^e édition, Tome 1, Brill Archive. P.317-318

Notre recherche propose d'étudier l'inscription du thème la Réécriture de l'Histoire de l'Andalousie, où l'auteur dissimule dans son roman plusieurs réalités et événements et fait référence à une personnalité historique Wallada et d'autres personnages historiques comme Ibn Hayane, Ibn Zeydoun, Samuel Ibn Naghrella.

Pour ce qui est du choix de l'auteur et de l'oeuvre nous avons été motivé par des plusieurs raisons :

- ✓ Le style de l'écriture de Sidali Kouidri Filali qui révèle un talent qui nous permet de découvrir l'Histoire de l'Andalousie à travers une belle image littéraire.
- ✓ La manière de raconter l'Histoire nous semble pertinente avec une langue claire, précise et reconstruite, Sidali Kouidri nous a séduits par sa fiction inspirée de la réalité.

Notre objectif dans ce travail est de repérer les traces historiques, que Sidali Kouidri a utilisées pour réécrire l'Histoire de l'Andalousie dans son roman, Nous tenterons à travers cette analyse de répondre à la problématique suivante : Dans quelle mesure Sidali Kouidri a-t-il réussi à écrire l'Histoire de l'Andalousie dans son roman *Wallada la dernière andalouse* en se référant à des personnages historiques ?

Afin de répondre notre question de recherche, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- ✓ Pour réécrire l'Histoire, Sidali Kouidri a choisi une femme rebelle « Wallada » qui est la source réelle de l'Histoire de l'Andalousie, pour lui elle peut apparaître comme le cœur de cette l'Histoire.
- ✓ L'évocation des personnages historiques dans le roman est une stratégie qui permet à l'auteur d'insérer l'Histoire dans la fiction.

Notre étude est fondée sur deux approches : approche narratologique et approche historique, qui peuvent être comprises comme dérivée des modèles développées dans les études littéraires. Notre travail est réparti en deux chapitres : le premier chapitre est consacré à l'analyse narratologique du roman *wallada la dernière andalouse* où nous étudions certains éléments de la narratologie : le texte narratif, la perspective narrative, le temps de narration. En se basant sur les travaux de Gérard Genette.

Le deuxième chapitre porte sur l'analyse historique dans laquelle nous commençons par la définition du terme réécriture de l'Histoire, nous allons expliquer les termes « réécrire » et

« Histoire ». Ensuite nous allons faire un recours à la méthode historique afin d'étudier des éléments historiques : la disparitions de l'Andalousie et la naissance de taifa ,l'amour tragique entre Wallada et Ibn Zeydoun.ainsi nous allons faire une analyse sur le personnage principale Wallada.

CHAPITRE I

L'ANALYSE NARRATOLOGIQUE DU ROMAN

- I.**
- II.**
- III.**
- IV.**

V. I.1Présentation de l'auteur

Sial koudri filali est un romancier et blogueur algérien, chroniqueur et passionné d'histoire, né en 1978, il est actuellement un directeur d'une société de marketing. Sidali koudri filali signe avec *Wallada la dernière andalouse* son premier roman.

I. I.2Présentation du roman

Wallada la dernière andalouse est le premier roman de Sidali Kouidri Filali de 252 pages, paru aux éditions de Hedna, c'est un roman historique qui a été publié en Algérie début de mars 2021.

Le roman est composé de 33 chapitres, et chaque chapitre s'articule autour d'un lieu et d'une date, nous invite à la réflexion sur l'histoire qui se répète actuellement.

Le roman nous fait découvrir l'Andalousie de l'an mille, et notamment les trois villes où se mélangent trois langues et trois régions différentes : Cordoue, Séville, et Grenade.

Ainsi ce roman met la lumière sur une période où se mélange, la guerre, la politique, l'amour, la trahison et la vengeance, et aussi cette période caractérise par des bouleversements surprenant.

Dans son roman l'auteur, traite aussi des différents thèmes, les discordes politiques, lutte et chute de dynastie qui 'il dissèque en profondeur.

Le roman est une immersion dans l'Andalousie de l'an mille à travers l'histoire de la princesse et poétesse Wallada Bint El Mostakfi : fille de dernier calife de Cordoue et des nombreux personnages qui ont joué un rôle dans sa vie.

Le roman nous transporte dans une épopée tumultueuse, où des destinées extraordinaire et singulier gravitent autour de cette femme équivoque : le berbère Zawi Ibn Ziri, le juif Ibn Naghrella ou encore le tempétueux Ibn Hayan. Le roman traite aussi des cénacles littéraires aux coups d'état politique, un impitoyable monde d'amour, de haine et de trahison.

I. I.3 Résumé du roman

En l'an 1090, au Palais du port à Cordoue, Wallada Bint El Mostakfi, vieille dame presque centenaire, raconte à sa servante Izza, sa gloire d'antan et celle de l'Andalousie. Actrice et témoin d'une époque, princesse omeyyade et poétesse andalouse incarnant la liberté, grand amour d'Ibn Zeydoun, ami des plus brillants intellectuels et penseurs de son époque, Wallada raconte la fin d'un règne et l'avènement d'une nouvelle ère, celle des taïfas, qui allait prendre fin de l'aube d'un jour de l'an 1090. Wallada raconte la division, la discorde ; elle traverse près d'un siècle d'histoire, et décrit à Izza les luttes pour le pouvoir, les ascensions fulgurantes de personnages comme Smauel Ibn Naghrella ou Ibn Zeydoun, les revers de l'histoire, et l'effondrement d'un monde, son monde.

Fille de Mohammad 3, et d'une esclave grecque. Wallada a été prise dans le tourbillon de l'histoire et dans les filets de l'amour. Elle ouvre son cœur à Izza. La poétesse a dû fuir Cordoue, à la suite de sa chute des mains du berbère Zawi Ibn Ziri, fondateur, plus tard, de la taïfa prospère de Grenade. La femme de lettres retournera à sa ville natale et 'y établira, et sera notamment soutenue par Ibn Abdous, amoureux éconduit de la princesse et ministre d'Ibn Jawhar.

Comme le roman revient sur près d'un siècle d'histoire, *Wallada la dernière andalouse* s'intéresse aux personnalités qui ont marqué ce temps, notamment Ali Ibn Hazem, auteur de célèbre « *Le Collier de la colombe* »² qui entretenait une correspondance avec elle, mais aussi avec l'historien Ibn Hayane. Le parcours de ce dernier sera également raconté dans le roman : « *Témoin privilégié de son époque, il relatera plus tard, avec beaucoup de mépris, ces douloureux événements qu'il nommera « Fitna »* ». (p.26). La trajectoire de Samuel Ibn Naghrella, rabbin occupant un des postes les plus importants au palais de Grenade, homme de foi et d'idée désintéressé, est aussi évoqué, ainsi que le règne d'Abbad, cadi puis émir de Séville, et celui de ses fils dont El Motadid.

I. I.4L'analyse narratologique du roman

I. I.4.1 l'approche narratologique

² Tawq al-hamâma, IBN Hazem (Le Collier de la colombe. Sur l'amour et les amants), traduit par Gabriel Martinez-Gros, Paris, Sindbad, 1992 ;

L'approche narratologique structuraliste des textes littéraires est centré sur le récit, issu du mouvement formaliste³ russe des années 1920 et du développement structuraliste de la linguistique qui a débuté, en France, dans les années 1950. celui –ci est traité comme un tout cohérent existant par lui-même où l'on trouve les marques linguistiques sur lesquelles repose l'analyse .Ne pouvant considérer ni l'auteur réel (personne qui écrit le livre dans la réalité) ou implique (image mentale du lecteur construite par l'auteur) , ni le lecteur réel (personne qui lit l'ouvrage dans la réalité) ou impliqué (image mentale du lecteur construite par l'auteur), ni le personnage comme un être réel , l'analyse peut s'intéresser ,par le truchement du récit ,aux rapports entre histoire et récit ,aux phénomènes de points du vue ,de narrateur (instance fictive qui prend en charge de la narration dans le récit) et de narrataire (instant fictive à qui la narration s'adresse ou destinataire fictif de l'acte narratif).

Nous reprenons pour plus de clarté la narratologie de Gérard GENETTE ⁴qui se limitait à analyser du récit dans le sens étroit du terme ce qui rend sa théorie plus « Formelle » et « Modèle » ⁵.Genette insiste sur le fait que le récit est un acte fictif de langage et n'est pas une imitation de la réalité.

I. I.4.2 Le texte narratif

Tout d'abord, un texte narratif a le but de raconter une histoire, proprement dit ,une série d'événement liée entre eux et centré sur un ou plusieurs personnages. Le texte narratif est appelé littéraire s'il raconte une histoire qui est le fruit d'une invention .mais qui est présentée et acceptée par le lecteur comme si elle s'était véritablement produite .dans une telle histoire, il n y a pas que les événements qui soit important .mais aussi la forme à travers laquelle ils sont racontés. Cette union de contenu et d'une forme est source de plaisir pour celui qui lit ou qui écoute :

³ MICHELE, Mailhot. « Narratologie et étude de personnage », conseil international d'étude canadienne, 190.

⁴ Gérard Genette, né en 1930 à Paris, est un critique littéraire qui a construit sa propre démarche au sein la poétique à partir du Structuralisme.

⁵ GENTTE Gérard, *Figure III* .Paris .Edition Seuil, 1972, p.71.

« Il y a lieu de dire qu'un texte narratif est celui qui comprend le récit d'événement qui se déroulent à un lieu donné e durant un espace temporel donné. Ce récit incluse la participation de nombreux personnages, pouvant être réel ou imaginaire. »⁶

Pour user d'un autre terme, la narratologie s'intéresse aux composants constitutifs du roman pour ce qui du personnage, du temps, du lieu...etc.

I. I.4.3 La perspective narrative

Selon Genette, une distinction s'impose entre la voix et la perspective narrative, cette dernière étant le point de vue adopté par le narrateur, ce que Genette appelle la focalisation :

*« Par focalisation, j'entends donc bien une restriction de champ, c'est-à-dire en fait, une sélection de l'information narrative par rapport à ce que la tradition nommait l'omniscience ... »*⁷

Il s'agit en fait d'une triple classification d'apres la vision de Genette :

- ✓ La focalisation zéro : le narrateur dans ce cas est omniscient, il est au courant de tous ce qui se passe : le passé et l'avenir des personnages, leurs pensées...etc.
- ✓ La focalisation interne : le narrateur joue ici, le rôle d'un personnage .il est donc impliqué dans l'action .Mais ,il ne peut rapporter que ce qu'il voit.
- ✓ La focalisation externe : le narrateur est simple observateur .Son champ de vision réduit. À cet égard .il est incapable de deviner les sentiments ni les pensées des personnages.

Le roman de *Wallada la dernière andalouse* donne un exemple de focalisation zéro. Le narrateur semble connaitre les propos, les pensées les faits et les gestes de tous les personnages de roman.

Nous allons illustrer ce type de focalisation à travers des exemples du roman :

« Zawi inspecte ses troupes. Au petit matin, lui et ses hommes marcheront sur Cordoue et s'empareront enfin de cette cité propriété des Arabes [...] le jour est enfin

⁶ <http://lesdefinition.fr/texte-narratif>.

⁷48. GENETTE, Gérard (1983), *Nouveau discours du récit*, Paris, Seuil. P

venu, pour lui, de venger le soutien apporté par ces Omeyyades à l'encontre de sa dynastie en Ifrique quelques années plut tôt. » (p.19)

« Samuel devait donc tenter, sans effusion de sang, d'installer Badis, et d'éliminer de la course Bologhine ; le tout, sans s'attirer les foudres de ces chefs de tribus belliqueux. Il savait pertinemment que le timide soutien des quelques chefs fidèles au sein de la Djemaa ne suffirait pas. » (p.86)

« Wallada hoche la tête et prend un long souffle haletant, comme celui de quelqu'un qui aurait beaucoup pleuré. » (p.119)

« Grenade accueillit avec un sentiment de délivrance la mort du cadi de Séville, mais son vizir Samuel en était moins ravi. Il savait qu'El Motatid était le pire des Abbad.Au contraire de son père, c'était quelqu'un de rusé, très porté sur la conjuration et le complot ». (p.157)

I. I.4.4 le temps de narration

Un récit peut s'inscrire de façon très précise dans une époque comme presque tous les romans historiques, ou bien accorder au contexte historique.

Le temps de narration implique une étude intérieure du récit où le narrateur prend une position temporelle spécifique par apport à l'histoire qu'il raconte .D'un point de vue théorique Genette propose quatre types de narration :

- ✓ La narration ultérieure : c'est la narration des évènements passés par apport à l'histoire racontée.
- ✓ La narration antérieure : lorsque le narrateur raconte des évènements qui ne sont pas encore produit au moment de la narration.
- ✓ La narration simultanée : lorsque la narration se fait au fur et à mesure que les évènements se produisent.
- ✓ La narration intercalée : c'est la narration la plus complexe parce qu'elle consiste à allier la narration ultérieure avec la simultanéité .Genette prend l'exemple d'un narrateur qui raconte, après coup, ce qu'il va vécu dans la journée, et en même temps, insère ses impressions du moment sue ces mêmes évènements.

Nous pouvons ainsi affirmer que le récit de *Wallada la dernière andalouse* propose une narration ultérieure, le narrateur raconte des événements et des faits passés en Andalousie au XI^{ème} siècle.

Nous justifions cela à travers des exemples de roman :

« *Palais du port .Cordoue, 1090, J'avais à ton âge, mon père n'était pas encore calife et mon oncle Hichem était surnommé le calife* » (p.13)

« *Séville, palais royal, 1034, Après la chute de calife, Sévielle était devenu l'une des plus puissantes principautés. Elle partageait avec Cordoue le cours du Guadalquivir, ainsi que la magnificence des écoles et des palais. Elle en était la rivale et la jumelle reniée.* » (p.61)

« *La jeune fille réapparut, munie d'un petit plateau d'argent, au centre duquel scintillait une grosse bague. Cette fois, Khalaf ne dit plus mot. Il n'en pouvait plus de poser des questions pour lesquelles il n'obtenait aucune réponse.* » (p.103)

CHAPITRE II

L'ANALYSE HISTORIQUE DU ROMAN

II. II.1 Définition du terme Réécriture de l'Histoire

Avant de nous lancer dans l'explication de la « Réécriture de l'Histoire », nous allons d'abord définir le mot « réécrire » et « Histoire »

Le verbe réécrire⁸, selon le dictionnaire : c'est écrire, rédiger un texte de nouveau, reprendre un texte pour l'améliorer, aussi c'est raconter un événement historique en le falsifiant. Réécrire n'est pas seulement changer un texte en un autre, c'est l'échanger, comme il se dit de la correspondance. Echange de texte, échange entre deux sujets d'écrire, réécrire suggère le schéma dialogique d'une sollicité. L'auteur du texte, c'est aussi le texte de l'autre, de la copie d'ancien et du nouveau, mais le propre de l'auteur, de nouveau renvoie à l'autre du même.

« *L'autre de même* » est le titre d'un article dans lequel Gérard GENETTE, sur un monde amusé montre brillamment « *qu'on ne peut varier sans répéter, ni répéter sans varier.* »⁹

Entre le même et l'autre, entre la variation et la répétition, réécrire institue un jeu subtil. Soit à exprimer la chose brutalement, l'écrire est toujours déjà réécrire. Le texte écrit reprend un texte premier, écrit ou non.

L'Histoire est par définition, une suite d'événements, de faits réels, des états marquants l'évolution d'un groupe humain, d'un personnage, d'un aspect de l'activité humaine. Elle est selon Paul Veyne « *un récit d'événement vrais qui ont l'homme pour l'acteur* ». aussi « *pour comprendre la nature de l'histoire telle qu'elle est écrite par les historiens : une histoire qui ne raconterait rien, n'aurait aucun intérêt, l'Histoire est ensemble d'histoires* »¹⁰.

La réécriture de l'Histoire suppose, à première vue, une écriture de passée. En effet, Sidali Kouidri filali raconte des événements historiques en l'Andalousie, où cette dernière a vécu une période trouble, qui caractérise par des bouleversements surprenants.

II. 2 Investissement historique

⁸ <http://dictionnaire.reverso.net/francais.definition/recrire>.

⁹ GERARD Genette « *l'autre du même* », Répétition et Variation. Paris 1985, Revue P.U.V

¹⁰ VEYEN Paul, *Comment on écrit l'Histoire*, Paris, Ed, seuil, 1996.P.14.

II. II.2.1 Le roman historique

D'après GENGEMBRE :

« Si l'histoire accompagne le roman depuis l'origine, le roman historique proprement dit est l'apparition récente .Encore que l'on discute fermement de cette relative jeunesse du genre .Alors que beaucoup s'accordent à situer sa véritable naissance en France au XIXème siècle ,après le premier Empire ,d'autres se plaisent à faire observer que les rapports entre Histoire et roman se manifestent bien plus tôt .Si le roman historique stricto sensu ne se constitue pas encore ,les romans d'aventures ,philosophiques ,psychologiques s'approprient le passé »¹¹.

La présence de l'Histoire dans le roman est très loin de ce que le lecteur pourra montrer un siècle plus tard ,de plus au XIIIème siècle l'Histoire comme genre est toujours ,inférieure au roman dans la hiérarchie des Belles-lettres¹².Le roman a été renouvelé au XVIIIème et XIXème siècle ,et a bouleversé la conception du monde, la Révolution française, les guerres ,les chutes de Napoléon Bonaparte ont provoqué une expérience unique de l'Histoire qui est sortie du concept se soigner, sur la façon d'être au monde, les hommes de lettres et les intellectuelles s'en reflètent .

Au XIXème siècle, le statut de l'Histoire évolue encore plus, et la hiérarchie des genres est bouleversée, l'Histoire est devenue une science, le roman un genre à part entière .Par ailleurs ,le personnage du roman va petit à petit se transformer pour devenir un type socioculturel, en s'éloignant de la figure particulière pour mener les expériences déjà vécues par le plus grand nombre. Du fait de sa souplesse, de l'absence des règles recommandées et de sa capacité à s'emparer de saisir un réel et une société trouble.

II. II.2.2 les caractéristiques du roman historique

Selon Walter SCOTT¹³, le roman historique est lié à la fiction, il présente une intrigue fictive mais dans un contexte réel, historique .Dans le roman historique, le personnage est celui qui fait appel au passé, et aussi celui qui éclaire le présent à la lumière des événements passés.

¹¹ GENGEMBRE, *Le Roman historique*, Paris, Klincksieck.2006, p.23.

¹² GENGEMBRE, op.cit., p.25.

¹³ GERARD, Louis, *Le Roman historique à l'époque romantique : essai sur l'influence de Walter Scott*, Paris, Honoré Champion.1912 P.42

Il est composé par des souvenirs à l'exemple de Victor Hugo *Notre dame de Paris*, il est un symbole de l'ironie tragique, il doit être surtout unique des documents trouvés, le roman historique nécessite une recherche approfondie de la part de l'écrivain, il cherche des données originales.

II. II.3 les personnages historiques

Les personnages historique ce sont des personnages réels qui ont existé à un certain moment dans l'histoire .la convention des personnages historiques ,n'est pas fortuite, car ils donnent aux événements racontés de l'authenticité et de la crédibilité .ces personnages historiques qui ont eu une existence réelle sont des éléments narratifs, en même temps figures historiques

Nous allons analyser les personnages principaux qui sont évoqués dans notre corpus

- ❖ **Ibn Zeydoun** : est un personnage politique et poète célèbre en Andalousie, Il semble qu'il ait eu très tôt l'ambition de jouer un rôle politique, mais un amour passionnée avec Wallada finit par le mener en prison.
- ❖ **Abou Marwan Ibn Hayan** : est un personnage politique, et le défenseur de la dynastie omeyyade. Il a rédigé diverses œuvres politique, conservé de manière partielle et qui constituant une des principales sources pour l'étude de la fin da la dynastie Amiri
- ❖ **Samuel Ibn Naghrelle** : « le Naghid » est un chef militaire juif et poète qui fut vizir du sultan Badis de Grenade. Il brilla par sa sagesse, sa tolérance, et son intelligence. Il étudia la littérature arabe et s'intéressait profondément à la langue arabe .Il brilla également par sa connaissance des anciens, des diverses disciplines.
- ❖ **Zawi Ibn Ziri**: est un chef de la tribu berbère Sanhaja, il est arrivé en Espagne sous le règne de El Mansour, il a prit part à la rébellion contre le calife de Cordoue.

II. II.4. l'Analyse Historique

Il est toujours important, avant de faire une analyse des thèmes dans un texte, ou une œuvre littéraire, distinguer les thèmes principaux dans l'élément choisi

Dans ce cadre et pour réaliser notre objectif, il est nécessaire de faire recours à l'approche historique

Les méthodes historiques sont connu sous le nom d'analyse historique comparative, sont l'étude des phénomènes historiques et contemporains par le biais de la simplification pour montrer comment les sociétés fonctionnent et transforment.

Dans l'ouvrage de Paul Veyen « *comment on écrit l'histoire* » Veyen est arrivé à une conclusion qui est « *on écrit l'histoire avec des intrigues* ¹⁴ » observant la manière dont les historiens travaillent. Dans leurs ouvrages, ils présentent les événements en les inscrivant dans une trame narrative, en vertu de quoi leur activité d'écriture partage des traits communs avec la rédaction d'un roman. La production de l'histoire apparaît sous cet angle comme un mélange de savoir et d'art, dont le climat réside dans la découverte de nouveaux faits.

Ainsi, l'application avancée pour défendre la scientificité de l'histoire ne serait en réalité que la structuration du récit des événements en une intrigue cohérente. Étant donné que la matière historique, les faits, est à la fois infinie, unique et non susceptible de répétition, les historiens ont uniquement la capacité de donner à comprendre l'intrigue

II. II.4.1 l'étude des éléments historiques

Dans un récit, une œuvre, des thèmes majeurs sont ceux qui ont l'importance de plus, c'est la pensée constituant le sujet principal et dominant dans le discours.

Sidali Kouidri a évoqué dans *Wallada la dernière andalouse* des faits historiques qui permettent au lecteur de découvrir une période prolifique sur les plans intellectuels et artistiques.

II. II.4.1.1 La disparition de l'Andalousie et la naissance de Taïfa

Dans une large mesure, l'éclat de la civilisation andalouse à partir des siècles qui contraste fortement avec le caractère assez périphérique et marginale des réalisations de la période émirale, est lié à l'apparition d'un pouvoir califal à Cordoue et à l'affirmation de

¹⁴VEYEN Paul, *Comment on écrit l'Histoire*, Paris, Ed, Seuil, 1996.P.98.

sa puissance, c'est autour de calife et jusqu'à un certain point pour le justifier et le fonder, idéologiquement que commence à s'épanouir la culture andalouse.

Au début du XI^{ème} siècle ,le calife omeyyade semble plus fort que jamais ,si le pouvoir effectif n'est plus aux mains du calife qui est relégué dans un palais cordouan à un simple rôle de représentation mais aux mains Amirides ,ceux-ci contribuent largement au rayonnement politique du califat ,tout en le vidant de sa substance .Pourtant le calife omeyyade va disparaître en quelques décennies seulement .En cause ,d'après Pierre Guichard : *« la vanité et l'incapacité à gouverner vont rapidement modifier fondamentalement le panorama politique et entraîner le calife dans une crise fatale que rien ,en apparence ,ne laissait prévoir »*.¹⁵

La capitale andalouse assiste à la chute du Calife Omeyyade, affaibli et déchiré par les querelles des princes .Des luttes aux conséquences désastreuses, ayant donné naissance aux royaumes des taïfa, de petites en perpétuel conflit.

À Cordoue, le règne de la dynastie taïfa était une période rêvée par l'historien Ibn Hayan, qui n'a pas manqué les détails de ces années charnières de l'histoire andalouse , au cours desquelles il a pu rapporter l'apparition des trois califes dans deux jours .après la disparition des omeyyades ,les historiens s'étonnent de constater la naissance de ce nouveau royaume fondé par des esclaves ,les changements réguliers des frontières des taïfa ,ou encore le sort du juif fugitif devenu ministre de l'Andalousie au Sud sous la domination berbère.

« Durant les mois qui suivirent ,plusieurs provinces de l'ancienne Andalousie refusèrent de reconnaître le nouveau calife berbère ,et en profitèrent pour se déclarer successivement « royaumes indépendantes » ,sous l'impulsion de leurs chefs locaux .Ibn Hayan rapporta tous ces faits en ce temps-là , avec le regard critique et désolé du l'égéliste qu'il était .il nomma cette nouvelle époque « l'époque de Fitna » en référence aux minuscules factions de petits roitelets qui se prenaient pour des rois ».(p.27)

La sédition de Cordoue est considérée comme une tournant décisif dans l'histoire de l'Andalousie, en raison de son impacte sur tous les domaines ; elle est alors comptée comme le commencement de la fin de la présence musulmane sur la péninsule ibérique.

¹⁵Pierre Guichard, *Al-Andalus*, 711-1492 : une histoire de l'Espagne musulmane, Paris, Hachette, 2001, p.98.

Les historiens ont été en désaccord dans le récit des événements de cette crise et dans la détermination des responsabilités .Parmi les dignitaires qui ont vécu cette sédition .Ibn Hayan, qui a pris parti pour le camp des Andalous contre leurs adversaires du camp des Berbères maghrébins .C'est ce qui a en fait influencé sa vision sur l'écriture de cette histoire.

« Témoin privilégié de son époque, il relatera plus tard, avec beaucoup de mépris , ces douloureux événements qu'il nommera « fitna ».(p.26)

Ces événements de premier tiers du XIème siècle ont depuis longtemps été résumé tout entiers dans le terme de fitna, qui renvoie à l'idée de discorde, de désunion et de guerre civile. Dans l'Encyclopédie de l'Islam, Louis Gardet rappelle que « toute évocation de la fitna fait appel à la grande fitna de l'Islame ».¹⁶

L'Amour tragique entre Wallada et Ibn Zeydoun

L'amour

L'amour est un sentiment vif qui pousse à aimer quelqu'un à vouloir du bien à aider en s'identifier plus ou moins. C'est inclination envers une personne .le plus souvent à caractère passionnel, fondé sur l'instinct sexuel. Mais entraînant des comportements variés.

« L'amour désigne un sentiment intense d'affection et d'attachement envers un être vivant ou une chose qui pousse ceux qui le ressentent à chercher une proximité physique intellectuelle ou même imaginaire avec l'objet de cet amour .L'amour éprouvé pour une autre personne peut à une relation amoureuse si cet amour est partagé »¹⁷.

En tant que concept générale, l'amour renvoie la plupart du temps à un profond sentiment de tendresse et d'empresse envers une personne .Toutefois, même cette conception spécifique de l'amour comprend un large éventail de sentiments différents, allant de la passion amoureuse et de l'amour romantique ,à la tendre proximité sans sexualité de l'amour familiale ou de l'amour platonique et à la dévotion spirituelle de l'amour religieux .L'amour sous ses diverses formes agit comme un facteur majeur dans les relations sociales

¹⁶ Louis Gardet, article « Fitna », *Encyclopédie de l'Islam*, 2^eéd., P.952-953.

¹⁷ <http://fr.wikipedia.org/wiki/Amour>.

et occupe une place centrale dans la psychologie humaine ,ce qui en fait l'un des thèmes les plus courants dans l'art.

Le tragique

Le tragique est le caractère de ce qui est funeste, fatale alarmant, ou attaché à la tragédie ,c'est tout ce qui exprime la tristesse ,le malheur l'angoisse et la peur.

Le tragique mène le protagoniste à une fin irrévocable contre laquelle il va lutter jusqu'à un bout mais en vain. Le tragique mêle des sentiments forts et exacerbés par celui qui lutte contre son destin .la passion et la haine se confondent dans une tension qui retranscrit la menace omniprésente de la fatalité, qui tomberait soudainement et accomplirait la destinée.

Pour André Comte-Sponville « le tragique n'est pas seulement le malheur mais ce qui résiste à la réconciliation. le conflit qui demeure sans issue satisfaisante entre deux points de vue l'un et l'autre légitimes ». ¹⁸

L'amour tragique dans le roman

« C'est cela l'amour Izza.C'est se découvrir belle dans le regard d'un homme, et peu importe ce que pensent de toi les poésies, c'est se sentir frêle sans ses bras, reine dans ses yeux et au diable tout les palais !C'est vouloir qu'il prononce ton nom comme si tu ne l'avais jamais entendu .C'est se sentir libre pour mieux te faire posséder à jamais ».(p.119)

L'une des plus célèbres histoires d'amour de l'Andalousie, demeure sans aucun doute, celle de Wallada et Ibn Zeydoun.parce qu'aussi poétique que tragique dans une Cordoue rongée par les dissensions politiques.

Wallada sa grande fortune lui permet d'être financièrement indépendante et de rester, tout au long de sa vie, libre dans ses choix amoureux et de s'affranchir de la tutelle masculine. C'est lors des joutes de poésie qu'elle rencontre son premier grand amour Ibn Zeydoun avec lequel elle vivra une brève passion scandaleuse. Elle expose publiquement, avec audace, ses sentiments et ses désirs sexuels ardents qui la dominent, et elle y fait souvent allusion dans les poèmes passionnés qu'elle déclame. Wallada s'affranchit aussi

¹⁸ <http://fr.wikipedia.org/tragique> .

des conventions de l'amour courtois en prenant les initiatives dans sa relation avec Ibn Zeydoun.

La norme décrit un amant qui est courageux dans la nuit, se faufile secrètement, affrontant tous les dangers, jusqu'au domicile de sa bien-aimée, qui l'attend, sagement, pourtant, dans un mépris flagrant pour la convention, Wallada inverse ces rôles .Depuis les premières rencontre, c'est elle qui fixe les règles, qui fixe l'heur et le lieu du rendez –vous et qui brave les dangers sur le chemin qui mène à son amoureux :

« Sois prêt pour ma visite à l'obscurité,

Parce que la nuit est la meilleure gardienne des secrets.

Si le soleil sentait l'étendue de mon amour pour toi ,

Il ne brillerait plus,

La lune ne se lèverait plus

Et les étoiles s'éteindraient d'émoi. »¹⁹

Leur histoire d'amour fait beaucoup de bruit dans Cordoue, et leurs échanges poétiques sont repris par les andalous .Seulement, elle fait des jaloux. Au moins un jaloux qui est Ibn Abdous qui fréquente lui aussi le salon littéraire de Wallada .C'est un sérieux concurrent auprès de la belle princesse ,il aurait d'ailleurs activement contribué à écarter Ibn Zeydoun en l'accusant de comploter le roi .jeté en prison Ibn Zeydoun adresse les plus beaux poèmes au roi ,des supplique pour le faire libérer ,mais en vain .Néanmoins ,le fils du roi ,le prince Ibn jawhar a pitié de lui et il me fait évader .Ibn Zeydoun hors de Cordoue ,continue quand même à envoyer au roi Ibn Jawhar des poèmes élogieux .Il adresse d'autres également à Wallada mais celle-ci venait de le rejeter tous jamais. En dehors de toute considération politique, Wallada reprochait à Ibn Zeydoun de l'avoir trahie.

La jalousie et l'arrogance ont également aveuglé le poète qui se retrouve très vite évincé du gouvernement, trainé en justice pour une banale affaire de bien immobilier et jeter en prison .Après deux ans de détention Wallada réussira à le faire évader pour le perdre à jamais.

¹⁹ <http://laiciteetsociet.hautetfort.com/archive/2009/07/04/ante-islam.html>.

« *Cela n'avait duré que quelque mois. la fin s'invite toujours à travers des détails insoupçonnés.* »(p.121)

Dans ce roman *Wallada la dernière andalouse*, l'histoire d'amour entre Wallada et Ibn Zeydoun, doivent être très un argument pour parler d'un siècle trouble en l'Andalousie

l'analyse du personnage principale Wallada

Wallada : entre fiction et histoire

La notion de l'Histoire est porteuse deux significations, Elle a d'abord une signification épistémologique générale désignant un certain mode de connaissance relatif à des données empiriques irréductibles, en fait ou en droit à toute explication théorique rationnelle. Elle en ensuite la transformation dans le temps des sociétés humaines elle récite qui en est fait.

L'Histoire est donc une forme de savoir qui mobilise l'observation, l'induction et la classification, mais aussi dans une certaine mesure, l'explication causal des faits particulières.

Elle implique des données multiples contingentes , contradictoires et temporelles , une construction , selon l'idée de Kant²⁰devrait permettre de représenter de façon systématique ce qui sans l'intervention à la raison , ne vise qu'un « agrégat » ou un « rhapsodie » d'élément sans lieu .Elle est une totalité dynamique articulée dont toutes les parties organiquement solidaires, trouvent leur unité dans un processus de développement interne .ce défrichage définitionnel reste tout de même très lointain

C'est ainsi à la question de savoir qu'est –ce que l'Histoire, on peut constater avec Paul Veyen que « *le difficile est d'arriver à une définition précise ; l'histoire est elle la science des faits collectifs, qui ne sera mèneraient pas à une poussière de faits individuelles ?la science des sociétés humaines.* »²¹

La fiction quant à elle, est par définition « *tout ce qui relève de l'imagination, œuvre, genre littéraire dans lesquels l'imagination a une place prépondérante* »²², Il en

²⁰ Emmanuel Kant, *Critique de la raison*, Paris, 1968.

²¹ Ibid., 83.

²² Michel Guillon, Marc Moigneau ,Dictionnaire Universel, Paris, P.59

résulte que l'acception de la plus répandue est l'admission de la fiction comme affirmation douteuse ou fausse. Cette vision péjorative est courante dans l'usage populaire et pose la fiction comme un paradigme à des notions comme contre-vérité, abstraction littérature et récit .le récit étant appréhendé dans cette perspective par Dorrit Cohn comme

« Une série d'assertion traitant d'une séquence d'événement liées causalement et qui concernent des êtres humain, conçu de cette façon, le récit exclu en première lieu toutes les propositions générales verifonctionnelles qui caractérisent le discours théorique, philosophique, explicatif, spéculatif ou critique, il exclut également les assertions purement descriptives ainsi que les expressions de l'émotion »²³

De ce point de vue, la fiction est opposé au récit d'autant qu'elle inclut toutes les formes de discours que le récit exclut .Elle devient cependant une notion aux rivages indéterminés à double articulation puisqu'elle est appréhendé comme construction théorique et comme construction théorique et comme terme générique .ainsi est-elle sémantiquement instable. C'est ce que Dorit Cohn a montré dans l'étude philosophique et diachronique qu'elle lui consacre dans son livre *Le propre de la fiction*.

La femme andalouse du XIème siècle possédait une certaine liberté d'action qui lui permettait de dialoguer parfois avec les hommes, ainsi que d'assister et de participer activement aux réunions littéraires. L'exemple le plus concret de la liberté de la femme Wallada qui est considéré comme probant de la liberté da la femme andalouse parce qu'elle affichait une allure assez libre et une grande indépendance de propos ,et elle avait ouvert un salon littéraire qui attirait les plus grands personnages et les lettres les plus réputés .l'histoire rapporte qu'elle refusait de se plier à certaine obligation du Coran , en particulier le port du voile ;dit l'historien Ibn Bassam : « *C'était la première femme de son temps, par son allure libre et son dédain de voiles, à montrer sa nature ardente. D'une grande beauté –blonde et la taille élancée, elle était une poétesse de talent et jouait du luth.* »²⁴

Wallada : Poète libre et indépendante

Sa vie

²³ Dorrit Cohn, *le propre de la fiction*, Paris, seuil, p.28.

²⁴ , P.380, Ibn Bassam, *Trésor des mérites des habitants da la péninsules*, Beyrouth,1975

Wallada Bint El Mostakfi est une poétesse andalouse et princesse omeyyade, née en 944 à Cordoue, c'est la fille de Mohamed III El Mostakfi et d'une esclave grecque « *Pauvre esclave grecque qui ne parlait pas un mot d'arabe, que des francs avaient offerte à mon grand-père, et mon père avait épousée.* »(p.31)

Son enfance et sa jeunesse sont marquées par une période trouble et de guerre civile après la mort de grand-père Al Mansour en 1002 .malgré sa filiation et même après la fin du règne de son père, elle gardera toujours son statut de princesse et continuera à organiser chez elle des salons littéraires où se réunissent philosophes poètes et artistes.

Wallada prend part aux joutes poétiques et s'exprime avec audace et liberté .Elle fascine ,charme et séduit ,autant par sa poésie ,sa culture et son raffinement que par grande beauté ,Elle est svelte et bien faite avec des yeux bleus, un teint de porcelaine ,une magnifique chevelure blond vénitien et une démarche altière.

Wallada est une femme décriée et l'une des figures féminines majeures en Andalousie musulmane, Elle est une princesse raffinée, poétesse de talent d'une femme libre, Elle n'a jamais mariée .Wallada occupe une place importante dans la littérature arabe.

Le XIème siècle à Cordoue, où brilla et transcenda Wallada, est donc une période plutôt érudite et tolérance. Certaines femme ,selon leur statut sociale et religieux , accédaient à un haut niveau d'éducation .les règles juridiques et religieuses soumettent les femmes aux hommes étaient ,en pratique , parfois transgressées et certaines femmes musulmanes andalouses ont donc réussi à s'affirmer dans de nombreux domaines : le droit du mariage et de la famille , les droits de succession et de propriété , l'éducation , l'art, la littérature, les espaces religieux et l'emploi .Toutefois ces avancées étaient considérées comme transgression .Le parcours de Wallada est un exemple du combat d'insubordination que ces femmes ont mené » et marque une rupture avec la vision traditionnelles des femmes musulmanes et des femmes médiévales en générale.

Sa poésie

La littérature andalouse occupe une place privilégiée dans la littérature arabe, aussi bien classique que moderne. La poésie andalouse était le prolongement des littératures Omeyyades, mais à partir XI siècle, les poètes se mirent à refléter la vie. Le milieu et l'environnement andalouse et se montèrent créatif.

La poésie en Andalousie a été caractérisée par la fécondité en ce qui concerne la vie artistique et littéraire, ainsi que les poètes ont abordé tous les sujets majeurs relatifs à leur existence.

Wallada est une figure emblématique sur la vie de la libération relative de la femme andalouse de son temps. L'historien Ibn Bassam qui livre ce témoignage « *quant à ses mœurs, elles étaient pure bien que dieu lui pardonne et voile ses chutes, elle fit montre d'une hardiesse téméraire, elle ouvrit ainsi la voix aux propos malveillants qui prenait prétexte de son agir public.* »²⁵

Ses œuvres poétiques reflètent et exprime clairement sa liberté, elle déclarait ses désires et ne cachait pas ses plaisirs. Un autre élément dans l'œuvre galante de Wallada consiste dans sa correspondance épistolaire qui exprime clairement ses sentiments, la poétesse développe dans les missives des thèmes amoureux précis. Dans la poésie galante de Wallada, la liberté d'expression occupe une place capitale. Si ces actes et ces comportements reflètent son attitude réelle, Wallada sera la première poétesse andalouse qui défie les mœurs de l'époque et relâche la fermeté de l'islam. Ses œuvres érotiques sont une véritable lutte pour arriver à la même liberté d'expression amoureuse que celle de l'homme. Wallada réalise ce principe et profite de son droit arraché pour écrire des épîtres et fixer des rendez-vous nocturnes. Elle brisa ainsi les mœurs de son époque. Elle fournit donc « *l'exemple le plus concret de la liberté* » de la femme en Espagne. »²⁶

Deux grands genres se partagent la poésie de Wallada l'amour et la satire, sa poésie amoureuse accuse la pureté et le dévouement de son amour pour son bien-aimé, avec une note d'exagération.

Après la rupture, Wallada n'est plus comme la femme raffinée aux belles manières, mais une femme révolte qui compose des vers se caractérisent par un style bref.

L'étude du Paratexte

Dans la première rencontre avec un livre, nous remarquons l'aspect extérieure de ce livre et tous les éléments qui l'entourent, Genette dit :

²⁵ Ibn Bassam, *Trésor des mérites des habitants de la péninsule*, Beyrouth, 1975, p. 332.

²⁶ Pierre Guichard, *structure sociale « orientales » et « occidentales » dans l'Espagne musulmane*, p. 169.

« *Le paratexte est donc pour nous ce par quoi un texte se fait livre et se propose comme tel à ses lectures, et plus généralement au public. Plus que d'une limite ou d'une frontière, il s'agit ici d'un seuil ou d'un vestibule, qui offre à tout un chacun la possibilité d'entrer ou de rebrousser chemin.* »²⁷

Genette montre que le paratexte se compose d'un péritexte et d'un épitexte, Le péritexte correspondant à tout élément qui réside dans l'œuvre et qui est hors texte tel que : la première de couverture, le nom de l'auteur, le titre, l'éditeur, la préface, la dédicace, les notes ..etc. Et l'épitexte relatif à tout élément qui se situe hors l'œuvre comme : les publicités sur l'œuvre, les interviews, les entretiens, les correspondances.

Genette assure que l'auteur et l'éditeur sont les seules responsables du texte et du paratexte, il y a le paratexte éditorial et le paratexte auctorial²⁸

Philip LANC, nous montre le rôle du paratexte dans son œuvre « *la périphérie du texte* »

« *Le rôle du paratexte n'est donc pas une simple transmission d'information mais relève de la communication et de la séduction. Les responsabilités de l'auteur et l'éditeur identifiées dans ce parcours, sont fortement engagées et tentent d'influencer le lecteur.* »²⁹

L'analyse du titre

Le titre est un élément important du péritexte, c'est une indication sur le contenu de l'œuvre. Il occupe un grand espace significatif qui pousse le lecteur à mieux comprendre et s'approfondir dans le sens de l'œuvre lui-même.

Wallada la dernière andalouse est le titre de notre corpus.

C'est un titre littéral, il nous donne une indication sur les thématiques de l'Histoire de l'Andalousie : politique, amour Histoire.

Le titre *Wallada la dernière andalouse* dans toute sa dimension on le considère comme un titre mythique qui révèle plusieurs questions : Qui est Wallada ? Quelle est l'Histoire de l'Andalousie.

²⁷ GÉRARD, Genette, Seuil, Ed, seuil, paris, 1987.p 7-8

²⁸ Ibid., p.14.

²⁹Philippe LANC, *La Périphérie du texte*, Paris.

Wallada la dernière andalouse est écrit en blanc, et le blanc est symbole de la paix , il présente la vie , il est associé à l'absence, au manque.... Donc il y a plusieurs interprétations que nous pouvons donner à la couleur de titre : le blanc symbolise à l'Andalousie où cette société fondée sur la paix et la tolérance et le respect de l'autre.

L'analyse de l'image

L'image que nous allons analyser, comporte une femme qui avait des yeux bleus, et son visage est caché par une voile, ses regards nous donne une curiosité de lire et de savoir le contenu de roman.

II. 5.3 l'analyse de la quatrième couverture

C'est la dernière page extérieure qui couvre le livre, dites aussi le dos ou le verso de l'œuvre rédigé par l'éditeur, sur lequel apparait généralement le résumé de l'œuvre, extrait représentatif du contenu, ou un commentaire concernant le livre.

Pour notre quatrième de couverture, elle est composée du nom du titre et petite résumé sur le roman, et une présentation sur l'auteur.

Conclusion

« Réécriture de l'Histoire de l'Andalousie » était notre objet de recherche, dans ce modeste travail, nous nous sommes intéressés à montrer comment Sidali Kouidri Filali a réinvestit et revisité les personnages historiques durant la période andalouse.

L'étude de ce récit nous a révélé que l'acteur n'est pas seulement référer à l'Histoire , mais il eu outre fait appel à ses activités créatives pour faire de son œuvre un lieu où se rencontrent Histoire et fiction.

De ce fait, nous pouvons dire que Sidali Kouidri a raconté ce récit avec beauté et a bien su restituer l'Histoire. Dans le roman que nous avons analysé l'auteur s'inspire d'Histoire, de fiction, et de son talent d'écrivain pour donner naissance à son œuvre littéraire avec une visée esthétique.

Nous avons préalablement présenté, dans le premier chapitre nous avons illustré quelques informations sur l'auteur et le résumé de roman. Ainsi nous avons expliqué quelques notions concernant la narratologie et sa relation avec des éléments de texte.

Dans le deuxième chapitre nous avons défini la notion de réécriture de l'Histoire, avec l'explication de concept du roman historiques et montré ses caractéristiques .d'autre part nous avons expliqué le terme de l'analyse historique, et faire l'analyse de personnage historique du roman. Enfin nous avons étudié les éléments paratextuels

BIBLIOGRAPHIE

CORPUS

SIDALI Kouidri Filali, *Wallada la dernière andalouse* : Hedna.2021

OUVRAGE THÉORIQUES

GENETTE, Gérard. *Figures III*, Paris, Seuil. 1972

VEYEN Paul, *Comment on écrit l'histoire*, Paris, Seuil. 1996.

GENETTE, Gérard. *Seuil. Paris*

EMMAUEL, Kanet. *Critique de la raison*, Paris.

PHILIP, Lanc. *la périphérie du texte*, Paris.

IBN BASSAM, *Trésor des mérites des habitants de la péninsule*, Beyrouth, 1975.

ARTICLES

PIERRE, Guichard. *Al-Andalus une histoire de l'Espagne musulmane*, Paris, 2001

LOUIS, Gardet. *Fitna Encyclopédie de l'Islam*.

MICHELE, Mailhot. « Narratologie et étude de personnage », conseil international d'étude canadienne.

DICTIONNAIRES

Dictionnaire de français Larousse.

Dictionnaire de français Reverso.

Résumé

Notre travail de recherche s'intitule « *La réécriture de l'Histoire de l'Andalousie dans Wallada la dernière andalouse de Sidali Kouidri Filali* ». Il s'agit d'une analyse de différents aspects de la réécriture dans ce roman, tel que l'analyse narratologique et l'analyse historique et les effets de l'Histoire et la fiction au niveau des personnages. Ainsi que l'étude du paratexte. En premier lieu nous avons constaté comment ce l'auteur a su mêler l'Histoire et la fiction pour raconter les faits historiques qui se sont produits pendant la période andalouse. En revanche l'auteur a abordé des thèmes principaux comme la disparition de l'Andalousie et la naissance de taïfa, l'amour tragique entre wallada et Ibn Zeydoun. En deuxième lieu nous avons abordé l'analyse du personnage principale et fait une analyse comparative entre la fiction et l'histoire, enfin nous avons étudié les éléments paratextuelles.

Mots-clés : personnage historique, Histoire. Réécriture, Wallada

ملخص :

بحثنا المعنون " إعادة كتابة تاريخ الأندلس في رواية ولادة آخر أندلسية للكاتب سيدعلي قويدري فيلالي " هو تحليل لمختلف جوانب إعادة الكتابة في هذه الرواية كالتحليل السردى والتحليل التاريخي والاحداث التاريخية والخيالية على مستوى الشخصيات؛ إضافة إلى دراسة النص الملحق. لاحظنا في البداية كيف نجح الكاتب الموهوب في المزج بين التاريخ والخيال من أجل سرد الأحداث التاريخية التي ميزت العهد الأندلسي. وفي المقابل تطرق الكاتب إلى مواضيع أساسية كسقوط الأندلس و ظهور الطوائف إلى جانب قصة الحب المأساوية بين ولادة و ابن زيدون. كما تطرقنا ثانيا إلى تحليل شخصية الرواية الأساسية وأجرينا تحليلا مقارنا بين القصة الخيالية والأحداث التاريخية. وفي الأخير أجرينا دراسة لمختلف عناصر النص الملحق.

الكلمات المفتاحية: سيدعلي قويدري فيلالي، تاريخ، إعادة كتابة، ولادة.

Abstract

Our research work is entitled "Rewriting of the History of Andalusia in Wallada the Last Andalusian" by Sidali Kouidri Filali. It is an analysis of the different aspects of rewriting in this novel such as the narratological analysis and the historical analysis besides the effects of history and fiction at the character level, as well as the study of the paratext. In the first place, we noted how this talented writer succeeded in mixing history and fiction to recount the historical events which occurred during the Andalusian era. On the other hand, the author approached main themes such as the disappearance of Andalusia and the birth of Taïfa, the tragic love between Wallada and Ibn Zeydoun. Secondly, we tackled the analysis of the main character and conducted a comparative analysis between fiction and history. Finally, we studied the paratextual elements.

Keywords: historical figure, history, rewriting, Wallad

